Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Умаров Марат Файзуллаевич
Должность: Директор
Дата подписания: 20.02.2026 11:08:04
Уникальный программный ключ:
48505f11ec15acaa386f5219d3113d727fe0a78

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Елабужский институт (филиал) КФУ

УТВЕРЖДАЮ
Директор
Елабужского института КФУ
_____ Е.Е. Мерзон
«10» 06 2021 г.
МП

Программа дисциплины (модуля)
Иностранный язык

Направление подготовки/специальность: *44.06.01 Образование и педагогические науки*
Направленность (профиль) подготовки: *Общая педагогика, история педагогики и образования*
Квалификация выпускника: *Исследователь. Преподаватель-исследователь*
Форма обучения: *заочное*
Язык обучения: *русский*
Год начала обучения по образовательной программе: *2021*
Автор(ы): *Поспелова Н.В.*

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

4.2. Содержание дисциплины (модуля)

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

13. Приложение №1. Фонд оценочных средств

14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Поспелова Н.В. (Кафедра английской филологии и межкультурной коммуникации, отделение иностранных языков), NVPospelova@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
УК-3	готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач
УК-4	готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- методы критического анализа и оценки современных научных достижений; основные лексико-грамматические конструкции, специфичные для научного и официально-делового стилей;
- виды и особенности письменных текстов и устных выступлений, общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы.

Должен уметь:

- понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки;
- читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки;
- анализировать альтернативные варианты решения исследовательских и практических задач в составе российских и международных исследовательских коллективов;
- подбирать научную литературу по теме, составлять двуязычный словник, переводить и реферировать специальную литературу.Должен владеть:
- навыками анализа основных мировоззренческих методологических проблем в составе российских и международных исследовательских коллективов для решения научных и научно-образовательных задач;
- навыками обсуждения знаковых тем на английском языке, использования современных методов и технологий научной коммуникации на английском языке.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) входит в Блок 1 «Дисциплины (модули)» Б1.Б.02 Основной профессиональной образовательной программы 44.06.01 Образование и педагогические науки, профиль Общая педагогика, история педагогики и образования и относится к базовой части. Осваивается на 1 курсе в 1 и во 2 семестрах.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 5 зачетных(ые) единиц(ы) на 180 часа(ов).

Контактная работа – 28 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия – 28 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы – 9 часа(ов).

Самостоятельная работа - 143 часа(ов).

Контроль (экзамен) – 9 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины (модуля): отсутствует в 1 семестре, кандидатский экзамен во 2 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины (модуля)	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Фонетика	1	0	4	0	23
2.	Тема 2. Лексика	1	0	4	0	24
3.	Тема 3. Грамматика	1	0	4	0	24
4.	Тема 4. Аудирование научных текстов и говорение	2	0	6	0	24
5.	Тема 5. Чтение и перевод, смысловой анализ и презентация текстов	2	0	4	0	24
6.	Тема 6. Письмо: создание вторичных текстов	2	0	6	0	24
	Контроль					9
	Итого 180 часов			28		152

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Фонетика

Интонация в английском языке. Словесное, фразовое и логическое ударение, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долгота/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.

Тема 2. Лексика

Передача фактуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д. К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас аспиранта (соискателя) должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности.

Передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.

Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, уверенности\неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т.д.; владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.

Речевые клише для аннотирования и реферирования текстов

Терминология профилирующей специальности

Ложные друзья переводчика.

Тема 3. Грамматика

Порядок слов в английском утвердительном предложении.

Основные сведения об артиклях. Артикли – это служебные слова, которые не имеют самостоятельного

значения и являются особыми определителями существительных. Местоимение.

Перевод местоимения «it». Рамочная конструкция «it is … that». Слова – заместители.

Местоимения «mine», «yours», «his», «hers», «ours», Прилагательные. Субстантизированные прилагательные «the former», «the latter».Степени сравнения прилагательных.

Английский глагол. В английском языке имеется 4 временные группы глаголов: времена группы Simple (простое), Continuous (продолженное), Perfect (завершенное) и Perfect Continuous.

Страдательный (пассивный) залог. Особенности страдательных конструкций. Страдательный залог в английском языке характерен для научного стиля речи.

Инфинитив. Объективный и субъективный обороты. Инфинитив – это неличная форма глагола, содержащая признаки глагола и существительного. Разграничение двух функций инфинитива: подлежащего и обстоятельства. Герундий. Причастие I, II.

Модальные глаголы и их эквиваленты.

Модальные глаголы. Наиболее употребительные модальные глаголы «can», «may» и «must».

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные.

Основное внимание следует уделять коммуникативной адекватности высказываний монологической и диалогической речи.

Тема 4. Аудирование научных текстов и говорение

К концу курса аспирант (соискатель) должен владеть:

- умениями монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по темам специальности и по диссертационной работе (в форме сообщения, информации, доклада);
- умениями диалогической речи, позволяющими ему принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной работой и специальностью.

На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания. При развитии навыков устной речи особое внимание уделяется порядку слов, как в аспекте коммуникативных типов предложений, так и внутри повествовательного предложения; употреблению строевых грамматических элементов (местоимений, вспомогательных глаголов, наречий, предлогов, союзов); глагольным формам, типичным для устной речи и т.д.

Тема 5. Чтение и перевод, смысловой анализ и презентация текстов

Аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения. В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

Тема 6. Письмо: создание вторичных текстов

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов. Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

Аспирант (соискатель) должен владеть умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины (модуля), так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине (модулю).

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Положение от 23 сентября 2019 г. № 0.1.1.67-08/169/19 "Об организации и осуществлении образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре ФГАОУ ВО "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

– соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);

– критерии оценивания сформированности компетенций;

– механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);

– описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;

– критерии оценивания для каждого оценочного средства;

– содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

– в электронном виде – через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

– в печатном виде – в Научной библиотеке Елабужского института КФУ. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе «Электронный университет». При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину (модуль).

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины (модуля). Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки Елабужского института КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Словари, работающие в режиме on-line
https://www.multitran.com/
https://www.lingvo.ru/
https://www.primavista.ru/rus/catalog/dictionary
https://www.yourdictionary.com/
2. Энциклопедии, работающие в режиме on-line
https://en.wikipedia.org/wiki/Main_Page
https://www.britannica.com/
3. Обучающие иностранному языку ресурсы сети Интернет
http://www.englspace.com/
http://alemeln.narod.ru/
http://www.toefl.ru/

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации

Практические занятия	Практические занятия организуются, как правило, в форме симпозиума или коллоквиума. Одним из условий, обеспечивающих успех такого занятия, является совокупность определённых конкретных требований к выступлениям, докладам, рефератам аспирантов; требований чётких, но не сковывающих творческую мысль выступающих. Этому требованию удовлетворяет следующий комплекс минимальных требований: 1. Соответствие содержания теме. 2. Раскрытие сущности проблемы, полное и краткое. 3. Логичное и связное построение доклада. 4. Наличие обоснованных выводов. 5. Знание источников и умение ссылаться на них. Обязательным требованием к выступающему является зачитывание плана выступления. Можно рекомендовать аспиранту осветить лишь один или два пункта его доклада, что формирует гибкость мышления, способность переключать внимание, быстроту переориентировки. Руководителю же семинара это позволяет предотвращать повторения, выделять главное, экономить время. Важнейшие требования к выступлениям аспирантов – самостоятельность в подборе фактического материала и аналитическом отношении к нему, умение рассматривать примеры и факты во взаимосвязи и взаимообусловленности, отбирать наиболее существенные из них. Приводимые участником практического занятия (семинара) примеры и факты должны быть существенными, по возможности перекликаться с профилем обучения и в то же время не быть слишком «специализированными». Примеры из области наук, близких к будущей специальности студента, из сферы познания, обучения поощряются руководителем семинара. Выступление аспиранта должно соответствовать требованиям логики. Чёткое вычленение излагаемой проблемы, ее точная формулировка, неукоснительная последовательность аргументации именно данной проблемы, без неоправданных отступлений от неё в процессе обоснования, безусловная доказательность, непротиворечивость и полнота аргументации, правильное и содержательное использование понятий и терминов. Неотъемлемой частью практического занятия является тестирование с целью закрепления и актуализации знаний аспирантов. Тестирование проводится в начале семинара, продолжительность – 15 минут. Перед проведением тестирования целесообразно разъяснить методику выполнения теста и критерии его оценивания. После выполнения теста необходимо ознакомить аспирантов с правильными ответами и организовать самопроверку. Задания к тестам даются в соответствии с ФОС.
самостоятельная работа	Самостоятельная работа обучающихся выполняется в индивидуальном порядке, по заданию преподавателя и в соответствии с его методическими указаниями. Самостоятельная работа подразделяется на: аудиторную (под контролем преподавателя – это самостоятельная работа аспирантов на семинарских и практических занятиях) и внеаудиторную «без

	преподавателя» (проработка «учебного материала в соответствии с графиком самостоятельной работы (по конспектам, учебной и научной литературе), подготовка к аудиторным занятиям», под которой может пониматься закрепление конспектов лекций, подготовка к семинарским и практическим занятиям, подготовка к сдаче промежуточного и итогового контроля, зачёта или экзамена, а также написание рефератов, докладов, выполнение курсовых и дипломных работ, выполнение научно-исследовательской работы, подготовка к конкурсу, олимпиаде, самостоятельная работа во время практики, просмотр видеофильмов).
кандидатский экзамен	Курс заканчивается кандидатским экзаменом по иностранному языку. На кандидатском экзамене обучающийся должен продемонстрировать умение пользоваться английским языком как средством профессионального общения и научной деятельности. Обучающиеся должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, представленных в сфере научного общения. Говорение. На кандидатском экзамене обучающийся должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания. Чтение. Обучающиеся должны продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые, страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Объектом контроля на экзамене кандидатского минимума являются навыки изучающего и беглого чтения. В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составление резюме на немецком языке. Письменный перевод научного текста по специальность оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов. Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста. При беглом чтении оценивается умение в течение короткого времени (1-2 минуты) определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Передача извлеченной информации может осуществляться на английском языке (гуманитарные специальности) или на языке обучения (естественнонаучные специальности).

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Учебная аудитория (423600, Республика Татарстан, г. Елабуга, ул. Казанская, д. 89, ауд. 77) для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. (Лингафонная лаборатория)

Комплект мебели (посадочных мест) 14 шт. Комплект мебели (посадочных мест) для преподавателя 1 шт. Меловая доска передвижная 1 шт. Рабочие места для самостоятельной контролируемой работы 11 шт. Компьютеры Intel Atom 2Gb 11 шт. Мониторы Emachines 22d 11 шт. Колонки 1 шт. Наушники 11 шт. Микрофон 11 шт. Шкафы стеклянные 2 шт. Угловая полка 1 шт. Стенды 2 шт.Веб-камера 1 шт.Выход в Интернет, внутривузовская компьютерная сеть, доступ в электронную информационно-образовательную среду.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной (модулем), за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;

- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;

- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению подготовки 44.06.01 «Образование и педагогические науки», профиль подготовки: «Общая педагогика, история педагогики и образования».

Приложение №1
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.Б.02 Иностранный язык

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Казанский (Приволжский) федеральный университет»
Елабужский институт (филиал)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
Б1.Б.02 Иностранный язык

Направление подготовки: 44.06.01 Образование и педагогические науки.
Направленность (профиль) подготовки: Общая педагогика, история педагогики и образования
Квалификация выпускника: Исследователь. Преподаватель-исследователь
Форма обучения: заочная
Язык обучения: русский
Год начала обучения по образовательной программе: 2021

Содержание

1. Соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю)
2. Критерии оценивания сформированности компетенций
3. Распределение оценок за формы текущего контроля и промежуточную аттестацию
4. Оценочные средства, порядок их применения и критерии оценивания
4.1. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ
4.1.1. Устный опрос
4.1.1.1. Порядок проведения и процедура оценивания
4.1.1.2. Критерии оценивания
4.1.1.3. Содержание оценочного средства
4.1.2. Тестирование
4.1.2.1. Порядок проведения и процедура оценивания
4.1.2.2. Критерии оценивания
4.1.2.3. Содержание оценочного средства
4.1.3. Письменная работа
4.1.3.1. Порядок проведения и процедура оценивания
4.1.3.2. Критерии оценивания
4.1.3.3. Содержание оценочного средства
4.1.4. Реферат
4.1.4.1. Порядок проведения и процедура оценивания
4.1.4.2. Критерии оценивания
4.1.4.3. Содержание оценочного средства
4.2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
4.2.1. Кандидатский экзамен
4.2.1.1. Порядок проведения и процедура оценивания
4.2.1.2. Критерии оценивания
4.2.1.3. Оценочные средства

1. Соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю)

Код и наименование компетенции	**Проверяемые результаты обучения для данной дисциплины**	**Оценочные средства текущего контроля и промежуточной аттестации**
УК-3 готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	Знать методы критического анализа и оценки современных научных достижений; основные лексико-грамматические конструкции, специфичные для научного и официально-делового стилей Уметь анализировать альтернативные варианты решения исследовательских и практических задач в составе российских и международных исследовательских коллективов. Владеть навыками анализа основных мировоззренческих методологических проблем в составе российских и международных исследовательских коллективов для решения научных и научно-образовательных задач	**Текущий контроль:** *Устный опрос по темам:* Тема 1. Фонетика Тема 2. Лексика Тема 3. Грамматика Тема 4. Аудирование научных текстов и говорение Тема 5. Чтение и перевод, смысловой анализ и презентация текстов Тема 6. Письмо: создание вторичных текстов *Тестирование по темам:* Тема 1. Фонетика Тема 2. Лексика Тема 3. Грамматика *Письменная работа по темам:* Тема 1. Фонетика Тема 2. Лексика Тема 3. Грамматика *Реферат по темам:* Тема 4. Аудирование научных текстов и говорение Тема 5. Чтение и перевод, смысловой анализ и презентация текстов Тема 6. Письмо: создание вторичных текстов **Промежуточная аттестация:** *Кандидатский экзамен*
УК-4 готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Знать виды и особенности письменных текстов и устных выступлений, понимает общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы. Уметь подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словник, переводить и реферировать специальную литературу Владеть навыками обсуждения знаковых тем на английском языке	**Текущий контроль:** *Устный опрос по темам:* Тема 1. Фонетика Тема 2. Лексика Тема 3. Грамматика Тема 4. Аудирование научных текстов и говорение Тема 5. Чтение и перевод, смысловой анализ и презентация текстов Тема 6. Письмо: создание

		вторичных текстов *Тестирование по темам:* Тема 1. Фонетика Тема 2. Лексика Тема 3. Грамматика *Письменная работа по темам:* Тема 1. Фонетика Тема 2. Лексика Тема 3. Грамматика *Реферат по темам:* Тема 4. Аудирование научных текстов и говорение Тема 5. Чтение и перевод, смысловой анализ и презентация текстов Тема 6. Письмо: создание вторичных текстов **Промежуточная аттестация:** *Кандидатский экзамен*

2. Критерии оценивания сформированности компетенций

Компетенция	**Зачтено**			**Не зачтено**
	Высокий уровень (отлично)	**Средний уровень (хорошо)**	**Низкий уровень (удовлетворительно)**	**Ниже порогового уровня (неудовлетворительно)**
УК-3	Демонстрирует отличные знания методов критического анализа; основные лексико-грамматические конструкции, специфичные для научного и официально-делового стилей	Проявляет фрагментарное знание методов критического анализа; основные лексико-грамматические конструкции, специфичные для научного и официально-делового стилей	Демонстрирует недостаточные знания методов критического анализа; основные лексико-грамматические конструкции, специфичные для научного и официально-делового стилей	Не знает методы критического анализа; основные лексико-грамматические конструкции, специфичные для научного и официально-делового стилей
	Правильно анализирует альтернативные варианты решения исследовательских и практических задач и оценивать реализации этих вариантов в составе	Допускает незначительные/ негрубые ошибки в анализе альтернативных вариантов решения исследовательских и практических задач и оценивании	Допускает достаточно грубые ошибки в анализе альтернативных вариантов решения исследовательских и практических задач и оценивании	Не умеет анализировать альтернативные варианты решения исследовательских и практических задач и оценивать реализации этих

	российских и международных исследовательских коллективов.	реализации этих вариантов в составе российских и международных исследовательских коллективов	реализации этих вариантов в составе российских и международных исследовательских коллективов	вариантов в составе российских и международных исследовательских коллективов
	Корректно владеет навыками анализа основных мировоззренческих методологических проблем в составе российских и международных исследовательских коллективов для решения научных и научно-образовательных задач	Владеет навыками анализа основных мировоззренческих методологических проблем в составе российских и международных исследовательских коллективов для решения научных и научно-образовательных задач, но допускает негрубые ошибки	Недостаточно владеет навыками анализа основных мировоззренческих методологических проблем в составе российских и международных исследовательских коллективов для решения научных и научно-образовательных задач	Не владеет навыками анализа основных мировоззренческих методологических проблем в составе российских и международных исследовательских коллективов для решения научных и научно-образовательных задач
УК-4	Демонстрирует знания видов и особенностей письменных текстов и устных выступлений, понимает общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, а также узкоспециальных текстов	Демонстрирует знания видов и особенностей письменных текстов и устных выступлений, понимает общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, а также узкоспециальных текстов, но допускает незначительные ошибки.	Демонстрирует знания видов и особенностей письменных текстов и устных выступлений, понимает общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, а также узкоспециальных текстов, *но* допускает грубые ошибки	Демонстрирует отрывочные знания видов и особенностей письменных текстов и устных выступлений, понимает общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, а также узкоспециальных текстов.
	Умеет подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словник, переводить и реферировать специальную литературу, подготовить научные доклады, презентацию на английском языке	Умеет подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словник, переводить и реферировать специальную литературу, подготовить научные доклады, презентацию на английском языке, допуская незначительные ошибки	Умеет подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словник, переводить и реферировать специальную литературу, подготовить научные доклады, презентацию на английском языке, но допускает грубые ошибки	Не умеет умеет подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словник, переводить и реферировать специальную литературу, подготовить научные доклады, презентацию на английском языке

	Владеет навыками обсуждения знаковых тем на английском языке, делая важные замечания и отвечая на вопросы	Владеет навыками обсуждения знаковых тем на английском языке, делая важные замечания и отвечая на вопросы, но допускает незначительные ошибки	Владеет навыками обсуждения знаковых тем на английском языке, но с грубыми ошибками	Не владеет навыками обсуждения знаковых тем на английском языке, делая важные замечания и отвечая на вопросы

3. Распределение оценок за формы текущего контроля и промежуточную аттестацию

1 семестр:

Текущий контроль:

Устный опрос по темам 1, 2, 3

Тестирование по темам 1, 2, 3

Письменная работа по темам 1, 2, 3

Выполнение каждого оценочного средства оценивается по шкале: отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно.

Общая оценка за текущий контроль представляет собой среднее значение между полученными оценками за все оценочные средства.

Промежуточная аттестация – отсутствует в 1 семестре

2 семестр:

Текущий контроль:

Устный опрос по темам 4, 5, 6

Реферат по темам 4, 5, 6

Выполнение каждого оценочного средства оценивается по шкале: отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно.

Общая оценка за текущий контроль представляет собой среднее значение между полученными оценками за все оценочные средства.

Промежуточная аттестация – кандидатский экзамен во 2 семестре

По данной дисциплине во 2 семестре предусмотрен кандидатский экзамен. Выполнение каждого задания за промежуточную аттестацию оценивается по шкале: отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно.

Общая оценка за промежуточную аттестацию представляет собой среднее значение между полученными оценками за все оценочные средства промежуточной аттестации.

В случае невозможности установления среднего значения оценки за промежуточную аттестацию (например, «хорошо» или «отлично»), итоговая оценка выставляется экзаменатором, исходя из принципа справедливости и беспристрастности на основании общего впечатления о качестве и добросовестности освоения обучающимся дисциплины (модуля).

Виды оценок:

Для кандидатского экзамена:

Отлично

Хорошо

Удовлетворительно

Неудовлетворительно

4. Оценочные средства, порядок их применения и критерии оценивания

4.1. Оценочные средства текущего контроля

4.1.1. ***Устный опрос по темам 1, 2, 3, 4, 5, 6***

4.1.1.1. Порядок проведения.

Устный опрос проводится на практических занятиях. Обучающиеся выступают с докладами, сообщениями, дополнениями, участвуют в дискуссии, отвечают на вопросы преподавателя. Оценивается уровень домашней подготовки по теме, способность системно и логично излагать материал, анализировать, формулировать собственную позицию, отвечать на дополнительные вопросы.

4.1.1.2. Критерии оценивания

Оценка «отлично» ставится, если обучающийся в ответе качественно раскрыл содержание темы. Ответ хорошо структурирован. Прекрасно освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован высокий уровень понимания материала, превосходное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся раскрыл основные вопросы темы. Структура ответа в целом адекватна теме. Хорошо освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован хороший уровень понимания материала, хорошее умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся частично раскрыл тему. Ответ слабо структурирован. Понятийный аппарат освоен частично. Понимание отдельных положений из материала по теме, удовлетворительное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся тему не раскрыл. Понятийный аппарат освоен неудовлетворительно. Понимание материала фрагментарное или отсутствует. Отсутствует способность формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

4.1.1.3. Содержание оценочного средства

Семестр 1.

Тема 1. Порядок слов в английском утвердительном предложении.

Основные сведения об артиклях

Ложные друзья переводчика. Тема: «Мой рабочий день. Учеба в аспирантуре». Работа с текстом.

Тема 2. Местоимение. Перевод местоимения «it». Рамочная конструкция «it is … that». Слова – заместители. Местоимения «mine», «yours», «his», «hers», «ours» и т.д.

Тема: Internet in my life. Интернет в моей жизни.

Тема 3. Прилагательные. Субстантизированные прилагательные «the former», «the latter».Степени сравнения прилагательных. Тема: International conferences. Международные конференции.

Тема 4. Английский глагол. 4 временные группы глаголов. Времена Simple (простое), Continuous (продолженное)

Тема: «Mental and Ethical Standards in Modern Society. Scientific Etiquette.Морально-этические нормы в современном мире. Научный этикет».

Тема 5. Временные группы глаголов: времена группы Perfect (завершенное) и Perfect Continuous.

Тема: Science and Education.Наука и образование.

Семестр 2

Тема 6. Ложные друзья переводчика. Страдательный (пассивный) залог. Особенности

страдательных конструкций. Страдательный залог в научном стиле речи. Тема: Carrer Opportunities for Masters of Science and Philosophy Degree. Возможности роста молодого ученого Компетенции специалиста с PhD.

Тема 7. Инфинитив. Инфинитив – это неличная форма глагола, содержащая признаки глагола и существительного. Разграничение функции инфинитива: подлежащего и обстоятельства. Объективный и субъективный инфинитивные обороты. Тема: Мои научные интересы, (достижения).

Тема 8. Герундий. Причастие I. Причастие II.

Тема: «Выдающиеся ученые в области вашего исследованияя»

Тема 9. Модальные глаголы и их эквиваленты.

Наиболее употребительные модальные глаголы «can», «may» и «must».Тема: «Я - исследователь»

Тема 10. Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные.

4.1.2. Тестирование по темам 1,2,3

4.1.2.1. Порядок проведения и процедура оценивания

Тестирование проходит в письменной форме или с использованием компьютерных средств. Обучающийся получает определённое количество тестовых заданий. На выполнение выделяется фиксированное время в зависимости от количества заданий. Оценка выставляется в зависимости от процента правильно выполненных заданий.

4.1.2.2. Критерии оценивания

Оценка «отлично» ставится, если обучающийся набрал 86% правильных ответов и более.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся набрал от 71% до 85 % правильных ответов.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся набрал от 56% до 70% правильных ответов.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся набрал 55% правильных ответов и менее.

4.1.2.3. Содержание оценочного средства

семестр 1

1. Must I wear these shoes? – No, you…

a. mustn’t
b. can’t
c. weren’t
d. isn’t
e. aren’t

2. My grandfather … to leave school when he was 15.

a. must
b. can
c. is
d. are
e. had to

3. I … speak French last year.

a. can’t
b. may not
c. must not

d. couldn’t
e. hasn’t

4. You will … speak English in 3 years.
a. can
b. has
c. had
d. be able to
e. were able to

5. When I called him, he … supper.
a. has having
b. was have
c. was having
d. is having
e. were having

6. I can’t see … on my table.
a. nothing
b. nobody
c. anything
d. anywhere
e. somewhere

7. ... speaks English well?
a. which
b. why
c. who
d. when
e. what

8. He said that he … at the plant last year.
a. are having
b. living
c. lives
d. had lived
e. lived

9. Let … tell his friends about his city.
a. his
b. him
c. he
d. her
e. she

10. My friend … breakfast when I called him.
a. were having
b. will having
c. are having
d. was having
e. is having

11. Who … you this story yesterday?
a. speak
b. tell
c. told
d. spoke
e. said

12. When we came in, the film … already begun.
a. are
b. is
c. were
d. was
e. had

13. The work … done well two days ago.
a. has done
b. was done
c. has been done
d. was do
e. did

14. This problem … tomorrow.
a. will be discussed
b. have been discussed
c. is discussing
d. will discuss
e. had discussed

15. I … do this work yesterday. I was busy.
a. mustn't
b. can't
c. couldn't
d. aren't
e. weren't

16. … of you lives in the centre of Moscow?
a. whom
b. whose
c. who
d. which
e. when

17. Here is the man … wanted to speak to you.
a. which of
b. which
c. who
d. whom
e. whose

18. You were waiting for me at 2 o'clock yesterday, … you?
a. aren't
b. didn't

c. wasn’t
d. weren’t
e. haven’t

19. Mr. Green won’t be able to come, .. he?
a. shall
b. will
c. can
d. has
e. does

20. The company has so … money.
a. little
b. less
c. more
d. many
e. the least

21. You … English before entering the University
a. has study
b. has studied
c. had studied
d. had study
e. studied

22. New York is the … city in the USA.
a. most large
b. larger
c. large
d. largest
e. much largest

23. Who is your … friend?
a. goodest
b. best
c. better
d. more better
e. most

24. Who … asked when you came in?
a. was
b. been
c. was being
d. were
e. were being

25. I … wait for him now. I am very busy.
a. can’t
b. couldn’t
c. wasn’t
d. hadn’t
e. hasn’t

26. Will you … to come tomorrow?
a. will able
b. had able
c. was able
d. able
e. be able

27. You must … to answer all my questions.
a. was ready
b. be ready
c. is ready
d. are ready
e. ready

28. … you learn English?
a. haven't
b. aren't
c. isn't
d. don't
e. doesn't

29. You like to watch TV- programmes, … you?
a. do
b. don't
c. doesn't
d. does
e. did

30. What … your favourite subject at school?
a. did
b. has
c. are
d. were
e. was

1. a	7.c	13.b	19.b	25.a
2. e	8. e	14.a	20.a	26.e
3. d	9.d	15.c	21.e	27.b
4. d	10.d	16.d	22.d	28.d
5. c	11.c	17.c	23.b	29.b
6.c	12.c	18.d	24.c	30.e

4.1.3. Письменная работа по темам 1,2,3

4.1.3.1. Порядок проведения и процедура оценивания

Обучающиеся получают задание по освещению определённых теоретических вопросов или решению задач. Работа выполняется письменно и сдаётся преподавателю. Оцениваются владение материалом по теме работы, аналитические способности, владение методами, умения и навыки, необходимые для выполнения заданий.

4.1.3.2. Критерии оценивания

Оценка «отлично» ставится, если обучающийся правильно выполнил все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся правильно выполнил большую часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся задания выполнил более чем наполовину. Присутствуют серьёзные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся задания выполнил менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

4.1.3.3. Содержание оценочного средства

Семестр 1.

1. Распределите слова в разные колонки по их принадлежности к частям речи: существительным, прилагательным, глаголам и наречиям.

Generation, human, separately, section, physical, accumulation, animal, produce, structure, special, humanity, school, literature, organize, university, special, philosophy, testable, logically, formulate, antiquity, modern, era, generally, topic, phenomenon, universal, dominant, ordinary, period, associate, discipline, linguistic, classify, rubric, formally, generate, accumulate, philosophically, dominate, historical, universally, arrange, specify, type, criticize, expression, economics, creature, prehistoric, intelligent, arrange, physically, natural, material.

2.Переведите текст с помощью словаря:

The Origin of Science. For many thousands of years the earth was inhabited by creatures who lived and died without passing on their experiences to following generations. These early fish, reptiles, birds and mammals could only «talk» to each other through the roars, calls and screams of the jungle. Yet, somehow, from these prehistoric beings a more intelligent animal evolved with a brain able to form the controlled sounds of speech. This human being began to use rocks and trees to fashion weapons to help him hunt for food. Stones and spears were probably the first tools used by humans as extensions of their own bodies – the spear could travel faster in flight than man could run – and this ability to invent tools and pass on knowledge gave man a growing control of his surroundings. His search for new ways to survive and to improve his way of life continued through the ages thus the story of man's world of science and invention was shaped. Writing is known to contribute much to man's experience accumulation, books printing being his greatest brainchild. As knowledge grew and the art of writing developed, parts of the story were recorded – some in one book, some in another. No man could remember all there was to know and writers found it useful to classify their knowledge under separate headings – much like a library arranges its books in sections so that the reader will know where to look for each subject. Science became separated into various branches. But its progress began only when man started to search for natural laws and principles, and produced theories, applying to scientific methods, such as: observation, analysis, synthesis, induction, deduction, hypothesis and experimentation.

3. Найдите правильную дефиницию для каждого термина.

1) observation	a) a formal set of ideas that is intended to explain why smth happens or exists.
2) induction	b) the process of using information or finding the answer to the problem.

3) deduction	c) a method of discovering general rules and principles from particular facts and examples.
4) analysis	d) an idea or explanation of smth that is based on a few known facts but has not yet been proved to be true or correct.
5) synthesis	e) the act of watch smth carefully for a period of time, esp. to learn smth.
6) hypothesis	f) the detailed study or examination of smth in order to understand more about it.
7) experiment	g) the act of combining separate ideas, beliefs, styles; a mixture or combination of them.
8) theory	h) a scientific test that is done in order to study what happens and to gain new knowledge.

4.Другие задания по тексту:

1). Сошлитесь на параграфы грамматического раздела пособия, иллюстрациями которых служат подчеркнутые в тексте фрагменты предложений.

2). В каком времени (временах) написан текст?

3). Укажите на неправильные глаголы, употребленные в тексте, восстановите их инфинитив

5. Переведите текст письменно.

Pseudoscience, fringe science, and junk science

An area of study or speculation that masquerades as science in attempt to claim a legitimacy that would not otherwise be able to achieve is sometimes referred to as pseudoscience, fringe science, or alternative science. Another term, junk science, is often used to describe scientific hypotheses or conclusions which perhaps legitimate in themselves, are believed to be used to support a position that is seen not legitimately justified by the totality of evidence. There is a special sort of pseudoscience that have a formal trappings of science but lack a principle of scientific thought. Various types of commercial advertising, ranging from hype to fraud, may fall into these categories. There also can be an element of political or ideological bias on all sides of such debates. Sometimes, research may be characterized as «bad science», research that is well-intentioned but is seen as incorrect, obsolete, incomplete, or over36 simplified expositions of scientific ideas. The term «scientific misconduct» refers to situations such as where researchers have intentionally misrepresented their published data or have purposely given credit for a discovery to the wrong person.

6. Сравните Ваш перевод с переводом, представленным ниже. Как вам удалось преодолеть трудности, потенциально возможные в процессе перевода данного текста?

Лженаука, научный «мусор» и околонаучные исследования

Область исследований или размышлений, маскируемых под науку, в своих попытках достичь статуса научности, иначе для них не достижимого, иногда называют «лженаукой», околонаучными штудиями или «альтернативной» наукой. Существует еще один термин – «джанк сайнс» (от англ. «junk» – ненужный хлам) – служащий для описания научных гипотез и выводов, которые, хотя сами по и себе являются обоснованными, служат, тем не менее, для защиты положений, не подтверждаемых корпусом необходимых доказательств. Имеется особый тип псевдонауки, с формальной точки зрения подводимый под соответствующую рубрику, но абсолютно лишенный принципов истинно научного мышления. Различные виды коммерческого рекламирования, начиная от его навязчивого варианта и заканчивая откровенным обманом, могут быть подведены под эту же категорию. В научных спорах по всем направлениям возможны также элементы политических или идеологических пристрастий. Иногда исследования признаются «плохими», если при всей их благонамеренности они представляют ошибочные, устаревшие, необдуманные или сверх- упрощенные научные идеи. Термин «научные правонарушения» соотносится с ситуациями, при которых исследователи

преднамеренно искажают опубликованные данные, или на том же основании приписывают их другому лицу, нарушая тем самым авторские права.

7. Написать эссе, сочинение на тему: Ecology. Green house effect, Computer tecnology,The most important inventions, Genetic engineering, Historical wonders, Future trends, Nanotechnolog.y

8. Дайте перевод с английского на русский следующих слов («Ложные друзья переводчика»): ammunition, compositor; decade; detail; diagram, director, fabric, intelligence.

9. Дайте перевод с русского на английский следующих слов: амуниция; композитор; декада; деталь (машины), диаграмма, режиссер, директор, диверсия, интеллигенция, фабрика.

4.1.4. Реферат по темам 4,5,6

4.1.4.1. Порядок проведения и процедура оценивания

Тестирование проходит в письменной форме или с использованием компьютерных средств. Обучающийся получает определённое количество тестовых заданий. На выполнение выделяется фиксированное время в зависимости от количества заданий. Оценка выставляется в зависимости от процента правильно выполненных заданий.

4.1.4.2. Критерии оценивания

Оценка «отлично» ставится, если обучающийся набрал 86% правильных ответов и более.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся набрал от 71% до 85 % правильных ответов.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся набрал от 56% до 70% правильных ответов.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся набрал 55% правильных ответов и менее.

4.1.2.3. Содержание оценочного средства

Семестр 2.

Темы рефератов:

1. Лингвокультурологическая составляющая стиля.
2. Культура деловой речи.
3. Формирование коммуникативных умений письменной формы общения.
4. Особенности научно-функционального стиля.
5. Грамматические аспекты научного языка.
6. Система университетского образования в зарубежных странах.
7. Особенности английских академических тестов.

4.2. Оценочные средства промежуточной аттестации

4.2.1. Кандидатский экзамен

4.2.1.1. Порядок проведения.

Предусмотрен кандидатский экзамен. Экзамен проходит по билетам. В каждом билете два вопроса. Экзамен нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Обучающийся получает вопрос (вопросы) либо задание (задания) и время на подготовку. Промежуточная аттестация проводится в устной, письменной или компьютерной форме. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.

4.2.1.2. Критерии оценивания.

Оценка «отлично» ставится, если обучающийся продемонстрировал всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой дисциплины, усвоил взаимосвязь

основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявил творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся продемонстрировал полное знание учебно-программного материала, успешно выполнил предусмотренные программой задания, усвоил основную литературу, рекомендованную программой дисциплины, показал систематический характер знаний по дисциплине и способен к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся продемонстрировал знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой, знаком с основной литературой, рекомендованной программой дисциплины, допустил погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладает необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся продемонстрировал знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой, знаком с основной литературой, рекомендованной программой дисциплины, допустил погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладает необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.

4.2.1.3. Оценочные средства.

Для обеспечения освоения дисциплины необходимо изучение соответствующих разделов рекомендуемой литературы, проработка материала по предложенной речевой тематике, актуализация всех видов речевой деятельности.

На кандидатском экзамене обучающийся должен продемонстрировать умение пользоваться английским языком как средством профессионального общения и научной деятельности. Обучающиеся должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, представленных в сфере научного общения.

Говорение. На кандидатском экзамене обучающийся должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение. Обучающиеся должны продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые, страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Объектом контроля на экзамене кандидатского минимума являются навыки изучающего и беглого чтения.

В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составление резюме на немецком языке.

Письменный перевод научного текста по специальность оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При беглом чтении оценивается умение в течение короткого времени (1-2 минуты) определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Передача извлеченной информации может осуществляться на английском языке (гуманитарные специальности) или на языке обучения (естественнонаучные специальности).

Рекомендуемая структура экзамена

Кандидатский экзамен по английскому языку проводится в два этапа: на первом этапе обучающийся выполняет письменный перевод научного текста по специальности на русский язык. Объем текста – 15 000 печатных знаков, демонстрирует умения работать с библиографическим описанием научного источника (20 источников на английском языке по специальности обучающегося, отбор лексического минимума по специальности (терминологический словарь в объеме – 500 лексических единиц).

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

Второй этап экзамена проводится устно и включает в себя три задания.

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500-3000 печатных знаков. Время выполнения задания 45-60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на английском языке. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем 1000-1500 печатных знаков. Время выполнения 2-3 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на английском языке.
2. Беседа с экзаменаторами на английском языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой обучающегося, по социальной тематике.

Пояснения

Библиографическое описание научных источников, терминологический словарь и письменный перевод научного текста по специальности должны быть представлены в отдел аспирантуры за 10 дней до сдачи экзамена. Формы отчетных документов и пояснения к ним прилагаются.

За титульным листом следует страница, на которой указываются выходные данные книги (текста) по-английски: имя и фамилия автора, название работы, место и год издательства, количество страниц.

Материалы, почерпнутые из интернета, сопровождаются указанием электронного адреса.

Ниже дается поглавное перечисление:

I. Chapter I (Part I): название главы по-английски, страницы «от» -«до» (P.P.) и через тире указывается количество тысяч знаков, содержащихся в тексте главы.

Например:

M. Brown. The History of Arts. – London: Science & Fiction, 2012. – P.: 324.

Chapter I. The Origin of Arts. – P.P.: 3-36. – 60 000.

Chapter II. ….

Chapter III ….

Итого: 15000 знаков.

Первым видом работы, предваряющим кандидатский экзамен и включаемым в допуск, как указывалось выше, является письменный перевод текста по специальности объемом 15 000 знаков (примерно 7-8 страниц). Ксерокс этого текста прилагается Материал, выбранный для перевода, не должен включаться в библиографический список научных источников.

Письменный перевод может начинаться не с первой главы. Если объект перевода не книга, а отдельные статьи, то прочитанные тексты оформляются аналогичным образом: полные выходные данные первой статьи по-английски, выходные данные второй статьи (автор, название работы, заголовок журнала, Удобнее пользоваться монографическими источниками.

Письменный перевод, проверенный и завизированный преподавателем, также сдается в отдел аспирантуры в нижеследующем формате:

Пример титульного листа

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Казанский (Приволжский) федеральный университет»
Елабужский институт (филиал) ФГАОУ ВО КФУ

Письменный перевод научного текста,
библиографическое описание научных источников,
терминологический словарь
по специальности
к кандидатскому экзамену по
английскому языку

Аспиранта (соискателя) кафедры
Ф.И.О. аспиранта (соискателя).
Специальность – шифр и расшифровка названия специальности): (Например: специальность: 10.02.19 – теория языка)

Научный руководитель: ….
Принял: ….

Елабуга
(год)

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.Б.02 Иностранный язык

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 44.06.01 Образование и педагогические науки.
Направленность (профиль) подготовки: Общая педагогика, история педагогики и образования
Квалификация выпускника: Исследователь. Преподаватель-исследователь
Форма обучения: заочное
Язык обучения: русский
Год начала обучения по образовательной программе: 2021

Основная литература:

1. Маньковская., З. В. Английский язык: учебное пособие / З. В. Маньковская. — Москва : ИНФРА-М, 2020. — 200 с. — (Среднее профессиональное образование). - ISBN 978-5-16-012363-9. - Текст: электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1063336

2. Гальчук, Л. М. Английский язык в научной среде: практикум устной речи : учебное пособие / Л. М. Гальчук. — 2-е изд. — Москва : Вузовский учебник : ИНФРА-М, 2020. — 80 с. - ISBN 978-5-9558-0463-7. - Текст: электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1065572

3. Маньковская, З. В. Английский язык в ситуациях повседневного делового общения : учебное пособие / З. В. Маньковская. - Москва: ИНФРА-М, 2020. — 223 с. — (Среднее профессиональное образование). - ISBN 978-5-16-014149-7. - Текст: электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1128280

4. Салье, Т. Е. Грамматика перевода. С английского языка на русский, с русского языка на английский: Учебное пособие / Салье Т.Е., Воскресенская И.Н. - СПб: СПбГУ, 2018. - 178 с.: ISBN 978-5-288-05784-7. - Текст: электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1000384.

5. Шевелева, С. А. Шевелёва, С.А. Грамматика английского языка: учеб. пособие для студентов вузов / С.А. Шевелёва. — М.: ЮНИТИ-ДАНА,2017. — 423 с. - ISBN 978-5-238-01755-6. - Текст: электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1028714.

Дополнительная литература:

1. Лушникова, Г. И. Английский язык. Стилистика. The Power of Stylistics: учебное пособие / Г.И.Лушникова, Т.Ю.Осадчая. — Москва : ИНФРА-М, 2020. — 189 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). — DOI 10.12737/text-book_5be53030c2f802.25075733. - ISBN 978-5-16-014506-8. - Текст: электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1061626

2. Баранов, А.Н. Лингвистическая экспертиза текста : теория и практика : учеб. пособие / А.Н. Баранов. - 6-е изд., стер. — Москва: Флинта, 2018. — 592 с. - ISBN 978-5-9765-0083-9. - Текст: электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1032443

3. Рубанова, О. А. Основы теоретической фонетики современного английского языка : учебное пособие / О. А. Рубанова ; Южный федеральный университет. - Ростов-на-Дону ; Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2017. - 126 с. - ISBN 978-5-9275-2458-7. - Текст: электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1021576

4. Яшина, Н. К. Практикум по переводу с английского языка на русский [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Н. К. Яшина. — 3-е изд., стер. — Москва: ФЛИНТА, 2013. — 72 с. - ISBN 978-5-9765-0740-1. - Текст: электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/463557

5. Вертоградова, Л. А. A PHONETIC GUIDE TO COMMUNICATION IN ENGLISH: Учебное пособие / Вертоградова Л.А., Рубанова О.А. - Ростов-на-Дону:Издательство ЮФУ,

2016. - 122 с.: ISBN 978-5-9275-2002-2. - Текст: электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/990029

6. Краснощекова, Г. А. Master your skills in grammar: Учебное пособие / Краснощекова Г.А., Нечаева Т.А., Пахомкина М.Е. - Таганрог: Южный федеральный университет, 2017. - 162 с.: ISBN 978-5-9275-2163-0. - Текст: электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/994838

7. Обвинцева, Н. В. Verbal Relations in English Grammar: Учебное пособие / Обвинцева Н.В., - 2-е изд., стер. - Москва :Флинта, Изд-во Урал. ун-та, 2017. - 84 с. ISBN 978-5-9765-3193-2. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/951037

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.Б.02 Иностранный язык

Перечень информационных технологий, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 44.06.01 Образование и педагогические науки.

Направленность (профиль) подготовки: Общая педагогика, история педагогики и образования

Квалификация выпускника: Исследователь. Преподаватель-исследователь

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2021

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Программное обеспечение: универсальный аудио-программный комплекс Sanako 7100500 L, Office Professional Plus 2010

Электронная библиотечная система «ZNANIUM.COM»

Электронная библиотечная система Издательства «Лань»

Электронная библиотечная система «Консультант студента»